



Cómo sobrellevar la Fiebre del Valle

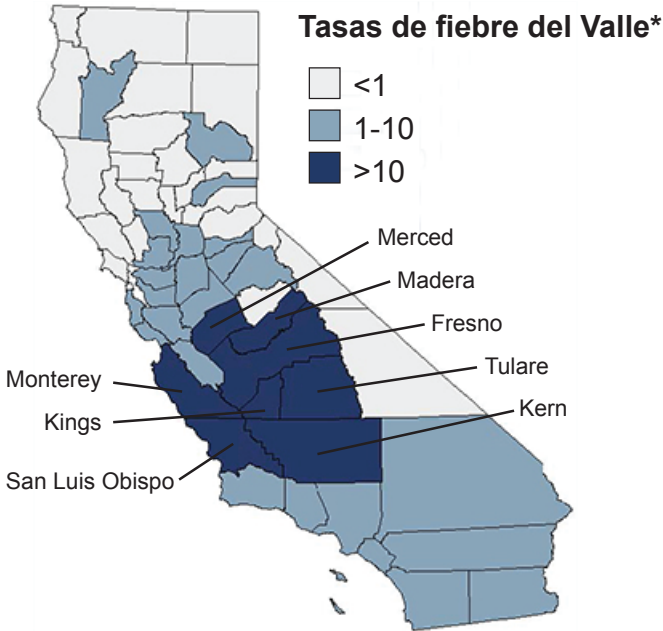
Información para las familias



Valley Children's Healthcare &
University of California, Merced
9300 Valley Children's Place
Madera, CA 93636

Trabajador social: Margie Arreguin-Zarate, LCSW
Especialista en enfermedades Infecciosas: Fouzia Naeem, MD
Psicólogo sanitario: Erin M. Gaab, PhD

Lo que necesita saber acerca de la fiebre del Valle



*Promedio de las tasas anuales de 2008 a 2012 para una población de 100.000

¿Qué es la fiebre del Valle?

La fiebre del valle es una infección causada por el hongo coccidioides, un hongo que crece en la tierra en climas cálidos y secos, donde hay poca lluvia. El hongo crece naturalmente y se reproduce muy fácilmente en el Valle de San Joaquín.

Las personas se infectan al aspirar las esporas del hongo y es más predominante cuando el viento sopla y levanta las esporas al aire o cuando la tierra se remueve por otras razones como durante las construcciones.

La fiebre del Valle no es contagiosa, por consiguiente, no se transmite de persona a persona o por los animales.

¿Dónde predomina la fiebre del Valle?

En el suroeste de los Estados Unidos, (como en Arizona, el Valle Central de California, Nevada, Nuevo México, Texas y Utah) y partes de México, Centroamérica y Suramérica, ya que son zonas propicias para esta enfermedad debido a la naturaleza de sus climas.

¿Cuáles son los síntomas de la fiebre del Valle?

Entre los síntomas se encuentran: fiebre, tos, dolor de pecho, dolor de cabeza, dolor de músculos, cansancio, dolor en las articulaciones de las rodillas y tobillos o sarpullido en el tronco, en los brazos y en las piernas.

Cerca del 40 por ciento de las personas que entran en contacto con las esporas, presentan síntomas que necesitan tratamiento médico ya que no desaparecen por sí solos.

Los síntomas aparecen de una a tres semanas después de entrar en contacto con las esporas fúngicas. Estos síntomas duran aproximadamente un mes o más y la mayoría de los pacientes se recuperan totalmente.

La fiebre del Valle infecta por lo general los pulmones, pero puede diseminarse fuera de ellos e infectar el cerebro, las articulaciones, los huesos la piel y otros órganos. A esto se le llama «la propagación de la enfermedad». Esto sucede muy raramente, pero si sucede, puede ser muy grave y ocasionar la muerte si no se trata a tiempo

En casos graves, la fiebre del Valle puede convertirse en neumonía crónica (infección pulmonar) o en meningitis (infección cerebral y en la espina dorsal) o infectar los huesos y las articulaciones.

¿Cómo se diagnostica la fiebre del Valle?

Hable con su médico de cabecera si siente síntomas. Él o ella le ordenarán análisis de sangre, radiografías del pecho u otras pruebas analíticas para diagnosticar la fiebre del Valle.

¿Cuál es el tratamiento contra esta enfermedad?

Muchos pacientes no necesitan medicamentos, solo obtener provecho de recibir educación al respecto y fisioterapia, pero aquellos a quienes se les ha diseminado la enfermedad necesitarán medicamentos. Se utilizan medicamentos orales antifúngicos para la enfermedad de leve a moderada; medicamentos por vía intravenosa cuando la enfermedad es grave y, en muy contadas ocasiones, se necesita una operación.

¿Cómo puedo evitar la fiebre del Valle?

Es difícil evitar el contacto con las esporas fúngicas, pero la gente que vive en regiones endémicas como el Valle Central, deben evitar, si es posible, las áreas polvorientas y las actividades al aire libre durante días de fuertes vientos. Permanezca dentro de la casa y cierre ventanas y puertas durante el tiempo de mayor viento y polvo.

Ayuda el utilizar una máscara cuando esté expuesto al viento y al polvo como cuando trabaja en el jardín, esté haciendo deportes o en actividades al aire libre.

Cuando le sea imposible favorecerse del polvo, el Ministerio de Sanidad de California recomienda la protección respiratoria con máscaras y filtros aprobados por NIOSH (Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional) llamadas N95, N99, N100, P100 o HEPA.

¿Puedo contraer la fiebre del Valle más de una vez?

Por lo general, no. Si usted la ha padecido anteriormente, es muy posible que su sistema inmunitario lo proteja de volver a contraerla. Algunas personas pueden recaer a la infección inicial, pero esto es muy infrecuente.

Preguntas frecuentes acerca de la fiebre del Valle en los niños

¿Hay alguna cura contra la fiebre del Valle?

No. Los investigadores clínicos en los Estados Unidos están trabajando en encontrar vacunas.

¿Por cuánto tiempo deberán los niños tomar medicamentos?

Depende de la gravedad de la enfermedad y la respuesta de su hijo a los medicamentos. Los niños a quienes se les haya diseminado la enfermedad al sistema nervioso, deberán seguir tomando los medicamentos de por vida. Aquellos niños con la enfermedad en la espina dorsal, deberán seguir tomando los medicamentos hasta llegar a la adolescencia y posiblemente más adelante.

El médico le informará qué medicamento es el mejor para su hijo dependiendo de la gravedad de la enfermedad y de cómo el cuerpo de su hijo reaccione al medicamento.

¿Habrá efectos secundarios?

Esto depende del medicamento que su hijo esté tomando. Si está tomando fluconazol, tenga cuidado con la disfunción hepática (problemas hepáticos muy infrecuentes) y labios muy secos. Consulte con el médico si no está seguro si estos problemas existen o no.

¿De qué manera afecta el desarrollo de mi hijo?

El cuerpo de su hijo se afectará dependiendo de dónde comience la enfermedad. Cuando la enfermedad afecta el sistema nervioso central, el sistema neurológico del niño se lesionará debido a la fiebre del Valle.

¿Afectará la fiebre del Valle la capacidad de mis hijos para tener hijos o el embarazo de mi hija?

Esto se desconoce todavía. El medicamento utilizado para combatir la enfermedad, llamado Fluconazol, puede afectar al feto en mujeres embarazadas que lo tomen. Las mujeres no deben quedar embarazadas mientras estén tomando este medicamento y deben usar protección cuando tengan relaciones sexuales.

Encontrará más información acerca de salud sexual en la dirección de Internet cdc.gov/sexualhealth.

La fiebre del Valle es infrecuente en los recién nacidos. Aquellos que resultan infectados, es debido a la inhalación de las esporas en el medio ambiente. La enfermedad no es contagiosa de persona a persona o de la madre al recién nacido.

¿Debe trasladarse mi hijo a otra área?

Esto depende de la gravedad de la enfermedad y de muchos otros factores. Consúltelo con el médico.

¿Qué sucede si el medicamento no surte efecto?

Los síntomas deben ir desapareciendo mientras el niño esté tomando el medicamento, pero si reaparecen, infórmele al médico quien hizo las pruebas para determinar si era fiebre del Valle o no. También, si el niño cambia de pediatra, infórmele al nuevo pediatra acerca del padecimiento de la fiebre del Valle de su hijo.

¿Hay diferentes tipos de fiebre del Valle?

Sí. La fiebre del Valle afecta diferentes órganos del cuerpo en diferentes pacientes. Hay dos hongos distintos que causan la fiebre del Valle, siendo el más frecuente en California, el llamado *coccidioides immitis*.

El hongo que causa la infección en la mayoría de lugares fuera de California, es el llamado *coccidioides posadasii*.



¿Cuáles son los efectos secundarios a largo plazo?

Ya que no hemos sabido acerca de la fiebre del Valle por mucho tiempo, no tenemos información acerca de los efectos secundarios a largo plazo en niños que padecen fiebre del Valle infantil. Su continua participación en proyectos de investigación clínica como éste, nos permite ayudar a las familias en un futuro.

Continúe leyendo este folleto para la información acerca de cómo mantenerse sano junto con información acerca de ayuda económica y servicios de transporte y otros recursos de apoyo.

Recursos en el Internet:

valleyfever.ucmerced.edu

cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Coccidioidomycosis.aspx

cdc.gov/fungal/diseases/coccidioidomycosis/index.html

Usted no está solo

El sufrir la fiebre del Valle puede darle miedo, pero usted no está solo. Hay otros padres de niños que sufren esta enfermedad que entienden la situación por la cual usted está pasando y hay recursos que pueden ayudar, mientras pasan por la situación juntos.

Servicios de orientación:

Valley Children's Healthcare
Behavioral Health Services
(559) 353-6735

Kern County Mental Health
(661) 868-8300

Tulare Youth Services
(559) 688-2043

Visalia Youth Services
(559) 627-1490

El trabajador social puede darle más información acerca de otros recursos de apoyo si fuera necesario.

Recursos para las familias

Fisioterapia:

Delano Medical Therapy Unit
(661) 725-6452

McKinley Medical Therapy Unit
(661) 868-7270

Riverbend Medical Therapy Unit
(559) 730-7762

Casa Ronald McDonald House:

(559) 447-6770

Abierto desde las 8:00 de la mañana hasta las 8:00 de la noche mientras las familias están en el hospital Valley Children's o en localidades aledañas. Hay a su disposición cocina, despensa, comidas y hasta camas.

Hable con el trabajador social para que lo remita y poder recibir este servicio.

Recursos económicos:

Hay programas que pueden ayudarle económicamente para el cubrimiento de problemas médicos graves. Es posible que su hijo sea idóneo para recibir ayuda de alguno de estos programas.

Ingreso complementario del Seguro *Social Supplemental Security Income* (SSI): Los niños con el diagnóstico de fiebre del Valle, pueden ser idóneos para recibir este tipo de seguro si la enfermedad es incapacitante. El trabajador social puede darle la información de cómo puede solicitarlo o llame al 1-800-772-1213.

Recursos para transporte:

Algunas veces, el seguro médico de su hijo puede cubrir el costo de transporte para atención médica que no sea de urgencia. Si tiene dificultad para llegar a las citas médicas, hable con el trabajador social quien puede darle información acerca de la posibilidad de obtener transporte o de una ayuda económica reducida.

Servicios en los condados de Kern, Kings y Tulare:

CommuteKern: (661) 832-7433

Cuando dos a más personas van al trabajo u otro lugar y comparten el mismo auto, se llama «carpool». CommuteKern ofrece el servicio de encontrar a alguien que vaya al mismo sitio que usted. Es posible que le encuentren a alguien que venga al hospital Valley Children's.

Kings Area Rural Transit (KART): (559) 584-0101

Kern Transit: 1-800-323-2396

Tulare County Area Transit (TCaT): 1-877-404-6473

Visalia Transit: (559) 713-4100

